

**Umbau Wohn- und Geschäftshaus  
5000 Aarau**

**Transformation  
immeuble locatif  
et commercial  
5000 Aarau**

Architekten Architectes	Hertig + Partner Entfeldstr. 1 5000 Aarau Tel. 064/24 42 44
Bauingenieure Ingénieurs civils	Bodmer, Regolati, Matter Aarau
Projekt Projet	1983
Ausführung Réalisation	Oktober 1983/Mai 1984
Standort Adresse	Rathausgasse 25

**Raumprogramm / Programme**

EG/UG	2-geschossiger Laden
1. OG	Kinderhort
2. OG	Büro
3. OG	2-Zimmerwohnung
3./5. OG	Dachwohnung

**Beschreibung / Description**

Die Häuserreihe stammt aus dem 14. Jahrhundert. Das schmale, tiefe Haus enthielt vor dem Umbau ein kleines Restaurant im Erdgeschoss und darüber in 3 Geschossen eine Wohnung und Nebenräume. Mit dem Umbau wurde ein Treppenhaus bis zum 4. OG geführt.

Die Tragstruktur samt Balkenlagen wurde nach Möglichkeit belassen, ebenso die Dachkonstruktion mit 2 liegenden Bindern je im Viertel der Hausbreite.

Das Dachvolumen wurde als 3-geschossige Wohnung ausgebaut. Die neue Laube auf der Hofseite in Holzkonstruktion bereichert die Nutzung des 3. OG.

*La série de bâtiments date du XIV<sup>e</sup> s. Avant d'être transformé, l'immeuble bas et étroit abritait un petit restaurant au rez-de-chaussée ainsi qu'un appartement et divers locaux annexes, répartis sur trois étages. Lors de la transformation, la cage d'escaliers a été prolongée jusqu'au 4<sup>e</sup> étage.*

*La structure porteuse et la poutraison ont été conservées dans toute la mesure du possible, de même que la construction sur le toit avec ses deux éléments de liaison, placés chacun au quart de la largeur du bâtiment.*

*Le volume situé sous le toit a été aménagé en appartement sur trois étages. Le nouveau balcon en bois, côté cour, constitue un enrichissement à l'utilisation du 3<sup>e</sup> étage.*

1. Ansicht von der Rathausgasse.  
Vue de la Rathausgasse.

2. Ansicht Hofseite mit der neuen Laube in Holzkonstruktion.  
Vue du côté cour avec le nouveau balcon en bois.



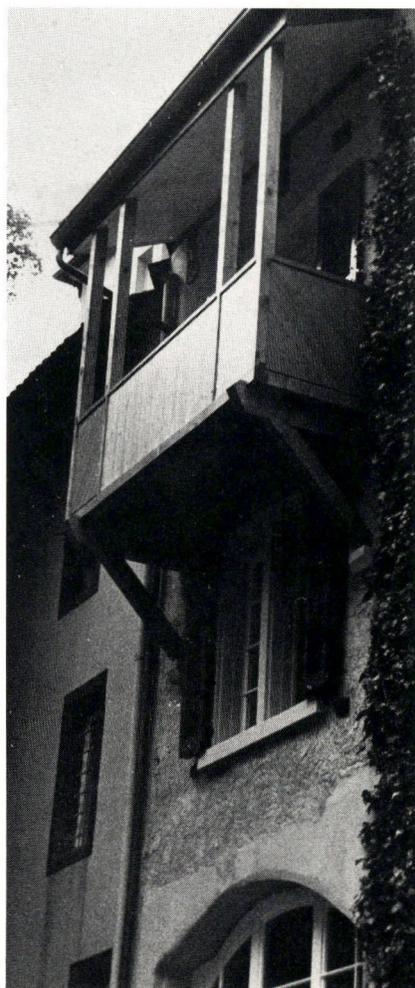
SÜDWESTFASSADE



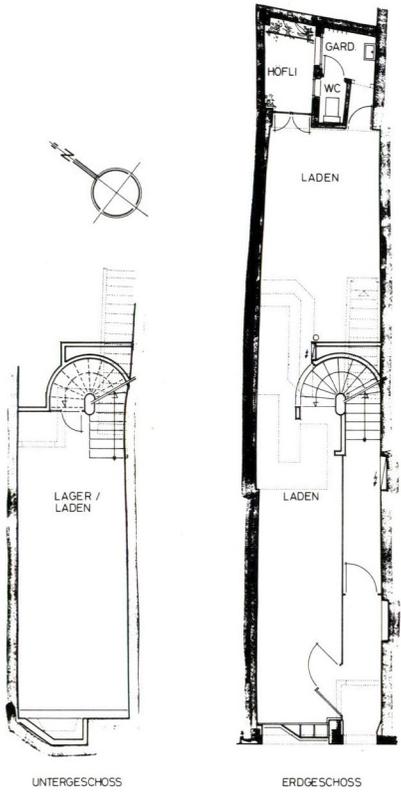
NORDOSTFASSADE



1

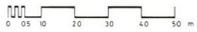


2

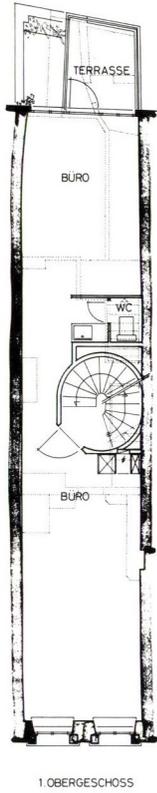


UNTERGESCHOSS

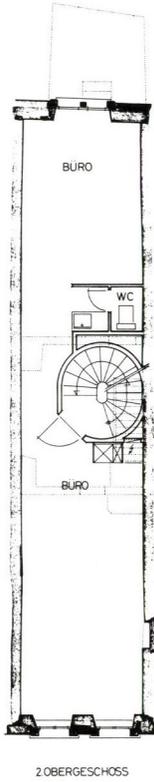
ERDGESCHOSS



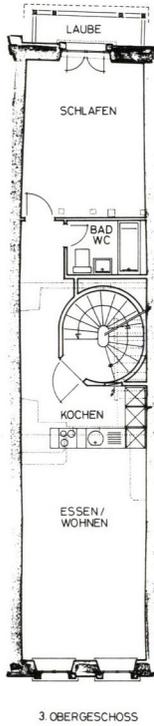
■ BESTEHEND  
 ▨ ABRUCH  
 □ NEU



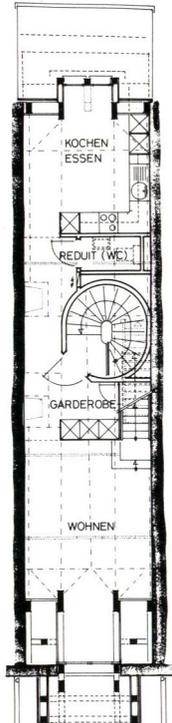
1. OBERGESCHOSS



2. OBERGESCHOSS



3. OBERGESCHOSS

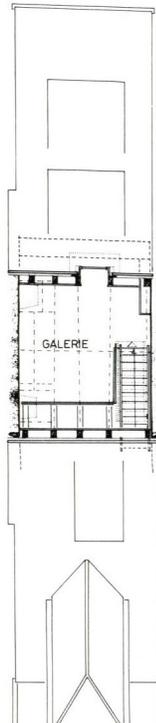


4. OBERGESCHOSS

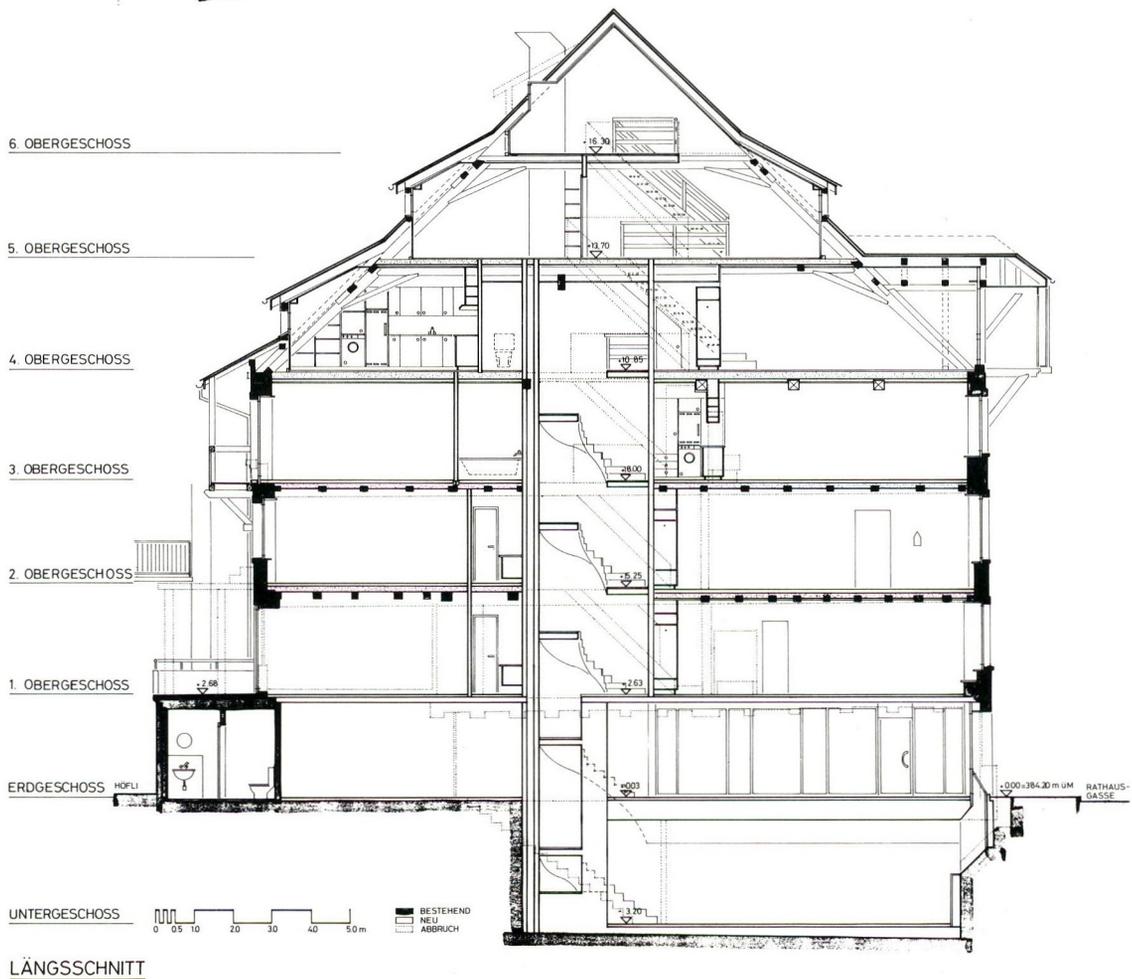
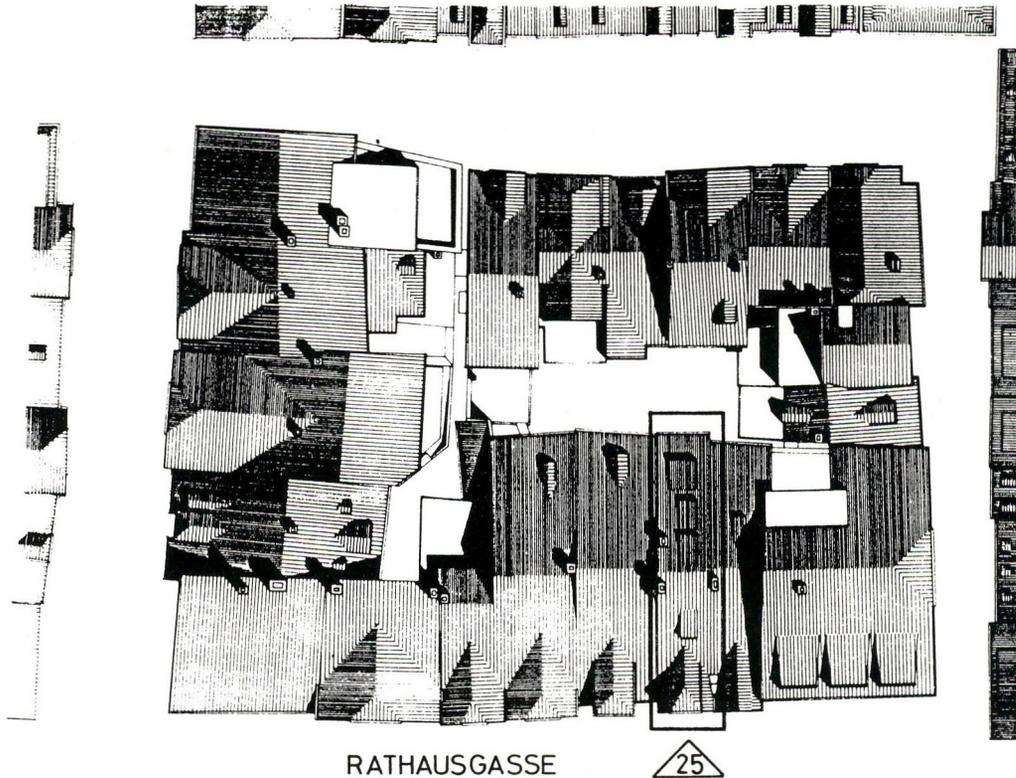


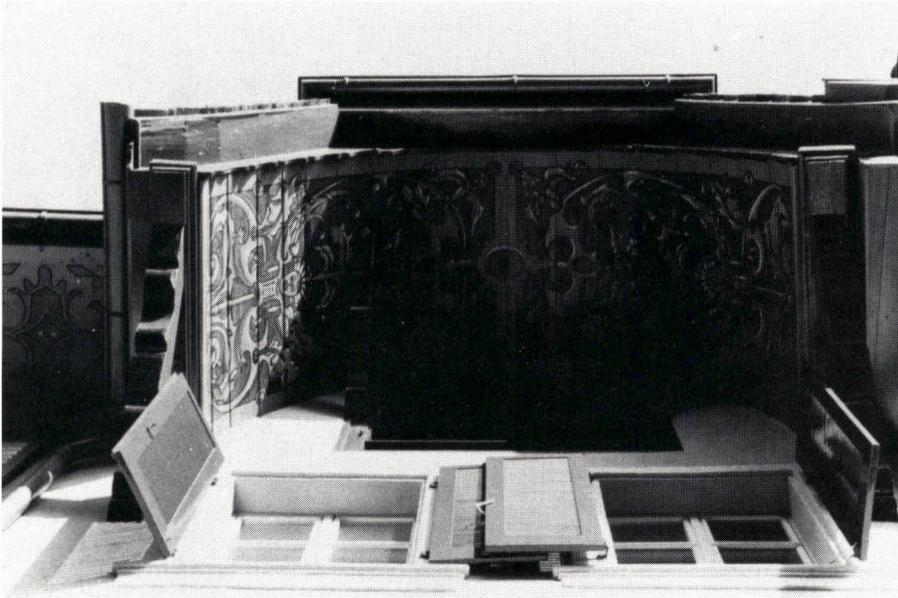
5. OBERGESCHOSS

■ BESTEHEND  
 ▨ ABRUCH  
 □ NEU



6. OBERGESCHOSS



**Daten / Caractéristiques**

Umbauter Raum 1500 m<sup>3</sup>  
Gebäudekosten p.m<sup>3</sup> Fr. 410. –  
(Umbaukosten)



Siehe as/FREI  
Voir as/LIBRE

**Bibliographie**

as Schweizer Architektur  
Nr. 65. Dezember 1984/Januar 1985

VERLAG — EDITIONS ANTHONY KRAFFT